



Explosiongeschützte Seilzüge

↘ DE

Produktinformation



Explosion-protected Wire Rope Hoists

↘ EN

Product Information



Взрывозащищенные канатные тали

↘ RU

Техническое описание

Partner of Experts

STAHL
CraneSystems





AS



Explosiongeschützte Seilzüge _

➤ DE

Produktinformation

6

Explosion-Protected Wire Rope Hoists _

➤ EN

Product Information

Взрывозащищенные канатные тали _

➤ RU

Техническое описание

Ex II 2D (ATEX) - Зона 21 (IECEx)

6.300 - 80.000 кг

Partner of Experts

STAHL
Crane Systems





IECEx

ATEX

Seilzüge AS 7ex für Zone 21

Der Explosionsschutz für den Einsatz in Zone 21 beinhaltet Schutzmaßnahmen gegen Explosionen durch brennbare Stäube.

STAHL CraneSystems, der Experte für Explosionsschutz, bietet die Seilzugreihe AS 7 auch für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen der Zone 21 an.

Die Hebezeuge entsprechen der Richtlinie 2014/34/EU (ATEX), Gerätegruppe II, Kategorie 2D.

AS 7ex wire rope hoists for Zone 21

Explosion protection for use in Zone 21 comprises protective measures against explosions caused by combustible dusts.

STAHL CraneSystems, the expert on explosion protection, also offers the AS 7 series of wire rope hoists for use in hazardous areas Zone 21.

The hoists meet the requirements of the directive 2014/34/EU(ATEX), equipment group II, category 2D.

Канатные тали AS 7 для зоны 21

Взрывозащита для использования в Зоне 21 включает защитные меры против взрывов, вызванных горючей пылью.

STAHL CraneSystems, эксперт по взрывозащищенному оборудованию, также предлагает серию канатных талей AS 7 для использования во взрывоопасных зонах Зона 21.

Тали отвечают требованиям директивы 2014/34/ЕС (ATEX), группа оборудования II, категория 2D.

Kennzeichnung der Seilzüge Zone 21

Elektrischer Explosionsschutz
 Electrical explosion protection
 Электрическая взрывозащита

⊕ II 2 D Ex tb IIIC T120°C Db
 1 2 3 4 5 6 7 8

Mechanischer Explosionsschutz
 Mechanical explosion protection
 Механическая взрывозащита

⊕ II 2 D ck T120°C
 1 2 3 5 7

- 1 Gerätegruppe II: Explosionsgefährdete Bereiche. (Gerätegruppe I: Bergbau, nicht lieferbar).
- 2 Kategorie 2 = Zone 21
- 3 Atmosphäre:
D = Staub
- 4 Gebaut nach europäischer Ex-Norm
- 5 Zündschutzart:
tb = Schutz durch Gehäuse
c = konstruktive Sicherheit
k = Flüssigkeitskapselung
- 6 Explosionsgruppe
- 7 Oberflächentemperatur
- 8 Geräteschutzniveau
D = Staub
b = Zone 21

Marking of Zone 21 wire rope hoists

- 1 Equipment group II: Hazardous areas. (Equipment group I: Mining applications not available).
- 2 Category 2 = Zone 21
- 3 Atmosphere:
D = dust
- 4 Constructed according to European Ex standard
- 5 Type of protection:
tb = protection by enclosures
c = constructional safety
k = liquid immersion
- 6 Explosion protection group
- 7 Surface temperature
- 8 Equipment protection level
D = dust
b = zone 21

Маркировка канатных талей Зона 21

- 1 Группа оборудования II: Опасные зоны. (Группа оборудования I: запрещается применение в горном деле).
- 2 Категория: 3 = Зона 21
- 3 Атмосфера:
D-пыль
- 4 Построено по европейскому стандарту Ex
- 5 Тип защиты:
tb = взрывонепроницаемый корпус
c = конструкционная безопасность k = погружение в жидкость
- 6 Группа взрывозащиты
- 7 Температурный класс
- 8 Уровень защиты оборудования
D-пыль
b-зона 21

Gefahrenquelle Staubexplosion

Brennbarer Staub kann hauptsächlich durch folgende Quellen gezündet werden:

- Oberflächentemperatur
- Funken (Schaltfunken)
- Mechanische Schlag- oder Reibfunken, sowie Erwärmung

Hazard source dust explosion

Combustible dust can be ignited chiefly by the following sources:

- Surface temperature
- Sparks (switching sparks)
- Mechanical impact or friction sparks, and temperature rise

Опасный источник взрыва пыли

Воспламенение горючей пыли может быть вызвано:

- Температура поверхности
- Искры (вспышки)
- Механические воздействия или искры трения, а также повышение температуры



Maßnahmen zum Explosionschutz

Um die notwendige Sicherheit zu gewährleisten, verfügen die ASEX Seilzüge für Zone 21 u.a. über folgende Konstruktionsmerkmale:

- Die eingebaute Temperaturüberwachung begrenzt die maximal zulässige Motoroberflächentemperatur auf 120°C (bei 50°C Raumtemperatur).
- Motoren und Bremsen sind nach Schutzart IP 66 abgedichtet und temperaturüberwacht mittels PTC.
- Das komplett geschlossene wartungsfreie Hubgetriebe ist staubdicht. Aus diesem Grund ist eine staubbedingte Ölverschmutzung und dadurch bedingter Verschleiß an den Lagern und Verzahnungen ausgeschlossen. Die Oberflächentemperatur des Getriebes liegt deutlich unter dem zulässigen Wert.
- Die Bauteilkonstruktion sowie Auswahl der elektrischen und mechanischen Komponenten entsprechen den Anforderungen der Kategorie II 2D.
- Es sind spezielle, geprüfte Kabelverschraubungen und Leitungseinführungen der Kategorie II 2D verbaut.

Zusätzliche Qualitätssicherungsmaßnahmen

- In der Produktion werden die für den Ex-Schutz relevanten Teile nach einem speziellen Prüfplan kontrolliert.
- Die Montage wird nur von im Ex-Schutz besonders geschulten Fachkräften ausgeführt.
- Alle Prüfungen werden planmäßig vorgenommen und dokumentiert.

Explosion protection measures

The ASEX wire rope hoists for Zone 21 are equipped with the following design characteristics, among others, to ensure the necessary safety:

- The integrated temperature control limits the permissible motor surface temperature to 120°C (at 50°C ambient temperature).
- Motor and brakes are tight with IP 66 protection and have PTC thermistor temperature control.
- The completely enclosed maintenance-free hoist gear is dust-tight. Thus oil contamination and consequent wear on bearings and gearing is prevented. The surface temperature of the gear is well below the permissible value.
- The design of the sub-assemblies and the selection of the electrical and mechanical components meets the requirements of category II 2D.
- Especially selected and tested cable glands and entry glands of category II 2D are fitted.

Additional quality assurance measures

- During production, the parts relevant for explosion protection are checked according to a special inspection plan
- Assembly is performed only by skilled workers especially trained on explosion protection
- All tests are performed according to specification and documented.

Меры по взрывозащите

Для обеспечения необходимой степени безопасности, канатные тали ASEX для зоны 21 оснащены, помимо прочего, следующими особенностями конструкции:

- Встроенный контроль температуры ограничивает допустимую температуру нагрева двигателя до 120 °С (при температуре окружающей среды 50 °С).
- Двигатель и тормоза герметичны с уровнем защиты IP 66 и оснащены температурным контролем термистора PTC.
- Полностью закрытый подъёмный механизм не требующий частого тех. обслуживания, пыленепроницаем. Таким образом, предотвращается загрязнение масла и последующий износ подшипников и зубчатых передач. Температура поверхности шестерни значительно ниже допустимого значения.
- Конструкция подузлов и выбор электрических и механических компонентов соответствуют требованиям категории II 2D.
- Специально отобранные и испытанные герметичные вводные сальники и посадочные фланцы соответствуют категории II 2D.

Дополнительные меры по обеспечению качества

- На этапе производства, детали, соответствующие требованиям взрывозащиты, проверяются в соответствии со специальным планом
- Сборка выполняется только квалифицированными рабочими, специализирующимися на взрывозащите
- Все тесты должны выполняться в соответствии со спецификациями и должны быть задокументированы.



Das ASex/Zone 21 Programm

Das explosionsgeschützte Seilzugprogramm AS 7ex/Zone 21 ergänzt die Seilzugbaureihe SHex/Zone 21 im oberen Tragfähigkeitsbereich.

Die Seilzüge ASex für Zone 21 sind konstruktiv so gestaltet, dass sie in Übereinstimmung mit den von STAHL CraneSystems angegebenen Kenngrößen bei Beachtung der Betriebsanleitung sicher betrieben werden können.

Als Steuergerät wird der bewährte 2-stufige Steuerwippschalter SWH 5ex verwendet.

GeräteEinstufung

Gerätegruppe II, Kategorie 2D

Explosionsschutz nach EN/IEC

Staub:

- ⊕ II 2D Ex tb IIIC T120°C Db
- ⊕ II 2D ck T120°C

Ausführung

Basis ist der Standardseilzug ASex/Zone 1.

- Die
- Leistungsdaten,
 - Hauptabmessungen und
 - Gewichte
- entsprechen dem Programm der Seilzüge ASex/Zone 1 (siehe Kapitel 2, "Seilzüge ASex/Zone 1").

Lieferbar sind alle Optionen aus dem ASex/Zone 1 Programm.

Fahrendschalter

- Als Fahrendschalter kommen bei ATEX Zone 21 explosionsgeschützte Kreuzschalter zum Einsatz.

Steuergerät

- Steuerwippschalter SWH 5ex (siehe Produktinformation "Explosionsschutz Kran-elektrik").

Stromzuführung

- Es ist eine Kabelschleppleitung mit Rund- oder Flachkabeln einzusetzen.

The ASex/Zone 21 programme

The programme of AS 7ex/Zone 21 explosion-protected wire rope hoists supplements the series of SHex/Zone 21 wire rope hoists in the higher working load range.

The ASex wire rope hoists for Zone 21 are designed in such a way that they can be operated safely in accordance with the parameters specified by STAHL CraneSystems and following the operating instructions.

The field-proven 2-step control pendant SWH 5ex is used as control switch.

Equipment classification

Equipment group II, category 2D.

Explosion protection to EN/IEC

Dust:

- ⊕ II 2D Ex tb IIIC T120°C Db
- ⊕ II 2D ck T120°C

Execution

The standard ASex/Zone 1 wire rope hoist is the basis.

- Performance data,
 - main dimensions and
 - weights
- correspond to the programme of ASex/Zone 1 wire rope hoists (see chapter 2, "ASex/Zone 1 wire rope hoists").

All the options from the ASex/Zone 1 programme are available.

Travel limit switch

- Explosion-protected 4-way switches are used as travel limit switches for ATEX Zone 21.

Control pendant

- SWH 5 ex rocker-type control pendant (see Product information "Explosion-protected crane electrics").

Power supply

- A round or flat cable festoon power supply must be used.

Программа AS 7ex/Зона 21

Программа Взрывозащищенных канатных талей AS 7ex/ Зона 21 является дополнением серии Канатных Талей SHex/ Зона 21 в высоком рабочем диапазоне нагрузки.

Канатные тали AS 7ex для зоны 21 спроектированы таким образом, что их можно безопасно эксплуатировать в соответствии с параметрами, указанными STAHL CraneSystems, а также инструкциями по эксплуатации.

В качестве контрольного переключателя используется проверенный на практике двухступенчатый пульт управления SWH 5ex.

Классификация оборудования

Группа оборудования II, кат. 2D

Взрывозащита по EN / IEC

Пыль :

- ⊕ II 2D Ex tb IIIC T120°C Db
- ⊕ II 2D ck T120°C

Исполнения

Основой является стандартная канатная таль ASEX / Зона 1.

- Данные о производительности,
 - основные размеры и
 - вес
- соответствуют программе канатных талей ASEX / Зона 1 (см. главу 1 «Канатные тали ASEX / Зона 1»).

Доступны все варианты из программы ASex / Зона 1.

Концевой выключатель передвижения

- Взрывозащищенные 4-позиционные переключатели используются в качестве концевых выключателей для ATEX Zone 21.

Подвесной пульт управления

- Подвесной пульт управления кнопочного типа SWH 5 (см. Информацию о продукте «Взрывозащищенное электрооборудование крана»).

Электропитание

- Должен использоваться круглый или плоский кабельный фестон.



AS



Explosiongeschützte Seilzüge _

↘ DE

Produktinformation

Explosion-Protected Wire Rope Hoists _

↘ EN

Product Information

Взрывозащищенные канатные тали _

↘ RU

Техническое описание

⊕ II 3D (ATEX) - Зона 22 (IECEx)

6.300 - 80.000 кг

Partner of Experts

STAHL
Crane Systems



®



IECEx

ATEX

Seilzüge AS 7ex für Zone 22

Der Explosionsschutz für den Einsatz in Zone 22 beinhaltet Schutzmaßnahmen gegen Explosionen durch brennbare Stäube.

STAHL CraneSystems, der Experte für Explosionsschutz, bietet die Seilzugreihe AS 7 auch für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen der Zone 22 an.

Die Hebezeuge entsprechen der Richtlinie 2014/34/EU (ATEX), Gerätegruppe II, Kategorie 3D.

AS 7ex wire rope hoists for Zone 22

Explosion protection for use in Zone 22 comprises protective measures against explosions caused by combustible dusts.

STAHL CraneSystems, the expert on explosion protection, also offers the AS 7 series of wire rope hoists for use in hazardous areas Zone 22.

The hoists meet the requirements of the directive 2014/34/EU (ATEX), equipment group II, category 3D.

Канатные тали AS 7ex для зоны 22

Взрывозащита для использования в Зоне 22 включает защитные меры против взрывов, вызванных горючей пылью.

STAHL CraneSystems, эксперт по взрывозащищенному оборудованию, также предлагает серию канатных талей AS 7 для использования во взрывоопасных зонах Зона 22.

Тали отвечают требованиям директивы 2014/34/ЕС (ATEX), группа оборудования II, категория 3D.

Kennzeichnung der Seilzüge Zone 22

Elektrischer Explosionsschutz
 Electrical explosion protection
 Электрическая взрывозащита

⊕ II 3 D Ex tc IIIC T120°C Dc
 1 2 3 4 5 6 7 8

Mechanischer Explosionsschutz
 Mechanical explosion protection
 Механическая взрывозащита

⊕ II 3 D ck T120°C
 1 2 3 5 7

- 1 Gerätegruppe II: Explosionsgefährdete Bereiche. (Gerätegruppe I: Bergbau, nicht lieferbar).
- 2 Kategorie 3 = Zone 22
- 3 Atmosphäre:
D = Staub
- 4 Gebaut nach europäischer Ex-Norm
- 5 Zündschutzart:
tc = Schutz durch Gehäuse
c = konstruktive Sicherheit
k = Flüssigkeitskapselung
- 6 Explosionsgruppe
- 7 Oberflächentemperatur
- 8 Geräteschutzniveau
D = Staub
c = Zone 22

Marking of Zone 22 wire rope hoists

- 1 Equipment group II: Hazardous areas. (Equipment group I: Mining applications not available).
- 2 Category 3 = Zone 22
- 3 Atmosphere:
D = dust
- 4 Constructed according to European Ex standard
- 5 Type of protection:
tc = protection by enclosures
c = constructional safety
k = liquid immersion
- 6 Explosion protection group
- 7 Surface temperature
- 8 Equipment protection level
D = dust
c = zone 22

Маркировка канатных талей Зона 22

- 1 Группа оборудования II: Опасные зоны. (Группа оборудования I: запрещается применение в горном деле).
- 2 Категория: 3 = Зона 22
- 3 Атмосфера:
D-пыль
- 4 Построено по европейскому стандарту Ex
- 5 Тип защиты:
tc = взрывонепроницаемый корпус
c = конструкционная безопасность
k = погружение в жидкость
- 6 Группа взрывозащиты
- 7 Температурный класс
- 8 Уровень защиты оборудования
D-пыль
c-зона 22

Gefahrenquelle Staubexplosion

Brennbarer Staub kann hauptsächlich durch folgende Quellen gezündet werden:

- Oberflächentemperatur
- Funken (Schaltfunken)
- Mechanische Schlag- oder Reibfunken, sowie Erwärmung

Hazard source dust explosion

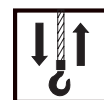
Combustible dust can be ignited chiefly by the following sources:

- Surface temperature
- Sparks (switching sparks)
- Mechanical impact or friction sparks, and temperature rise

Опасный источник взрыва пыли

Воспламенение горючей пыли может быть вызвано:

- Температура поверхности
- Искры (вспышки)
- Механические воздействия или искры трения, а также повышение температуры



Maßnahmen zum Explosionschutz

Um die notwendige Sicherheit zu gewährleisten, verfügen die AS 7ex Seilzüge für Zone 22 u.a. über folgende Konstruktionsmerkmale:

- Die eingebaute Temperaturüberwachung begrenzt die maximal zulässige Motoroberflächentemperatur auf 120°C (bis 50°C Raumtemperatur).
- Die Motoren sind nach Schutzart IP 66 abgedichtet.
- Die Bremsen sind ebenfalls staubdicht (Schutzart IP 66). Selbst bei einer hohen Anzahl von Bremsungen und starker Beanspruchung (360 c/h) bleibt die Oberflächentemperatur der Bremse unterhalb von 120°C.
- Das komplett geschlossene wartungsfreie Hubgetriebe ist staubdicht. Aus diesem Grund ist eine staubbedingte Ölverschmutzung und dadurch bedingter Verschleiß an den Lagern und Verzahnungen ausgeschlossen. Die Oberflächentemperatur des Getriebes liegt deutlich unter dem zulässigen Wert.
- Die Bauteilkonstruktion sowie Auswahl der elektrischen und mechanischen Komponenten entsprechen den Anforderungen der Kategorie II 3D.
- Der schlagfeste und staubdichte Steuerungskasten ist nach Schutzart IP 66 ausgelegt.
- Es sind speziell, geprüfte Kabelverschraubungen und Leitungseinführungen in Schutzart IP 66 verbaut.

Zusätzliche Qualitätssicherungsmaßnahmen

- In der Produktion werden die für den Ex-Schutz relevanten Teile nach einem speziellen Prüfplan kontrolliert.
- Die Montage wird nur von im Ex-Schutz besonders geschulten Fachkräften ausgeführt.
- Alle Prüfungen werden planmäßig vorgenommen und dokumentiert.

Explosion protection measures

The AS 7ex wire rope hoists for Zone 22 are equipped with the following design characteristics, among others, to ensure the required safety:

- The integrated temperature control limits the permissible motor surface temperature to 120°C (at 50°C ambient temperature).
- The motor is tight with IP 66 protection.
- The brakes are also dust-tight (IP 66 protection). Even with a high number of braking operations and heavy duty (360 c/h) the temperature of the brake surface remains below 120°C.
- The completely enclosed maintenance-free hoist gear is dust-tight. Thus oil contamination and consequent wear on bearings and gearing is prevented. The surface temperature of the gear is well below the permissible value.
- The design of the sub-assemblies and the selection of the electrical and mechanical components meets the requirements of category II 3D.
- The impact-resistant and dust-tight panel box has IP 66 protection.
- Especially selected and tested cable glands and entry glands in IP 66 protection are fitted.

Additional quality assurance measures

- During production, the parts relevant for explosion protection are checked according to a special inspection plan
- Assembly is performed only by skilled workers especially trained on explosion protection
- All tests are performed according to specification and documented.

Меры по взрывозащите

Для обеспечения необходимой степени безопасности, канатные тали AS 7ex для зоны 22 оснащены, помимо прочего, следующими особенностями конструкции:

- Встроенный контроль температуры ограничивает допустимую температуру нагрева двигателя до 120 °С (при температуре окружающей среды 50 °С).
- Двигатель с уровнем защиты IP 66
- Тормоза герметичны, пыленепроницаемы. Даже при большом числе торможений и большой мощности (360 с / h) температура поверхности тормоза остается ниже 120 °С.
- Полностью закрытый подъемный механизм не требующий частого тех. обслуживания, пыленепроницаем. Таким образом, предотвращается загрязнение масла и последующий износ подшипников и зубчатых передач. Температура поверхности шестерни значительно ниже допустимого значения.
- Конструкция подузлов и выбор электрических и механических компонентов соответствуют требованиям категории II 3D.
- Ударопрочная и пыленепроницаемая панель с уровнем защиты IP 66.
- Специально отобранные и испытанные герметичные вводные сальники и посадочные фланцы соответствуют уровню защиты IP 66.

Дополнительные меры по обеспечению качества

- На этапе производства, детали, соответствующие требованиям взрывозащиты, проверяются в соответствии со специальным планом
- Сборка выполняется только квалифицированными рабочими, специализирующимися на взрывозащите
- Все тесты должны выполняться в соответствии со спецификациями и должны быть задокументированы.



Das AS 7ex/Zone 22 Programm

Das explosionsgeschützte Seilzugprogramm AS 7ex/Zone 22 ergänzt die Seilzugbaureihe SHex/Zone 22 im oberen Tragfähigkeitbereich.

Die Seilzüge AS 7ex für Zone 22 sind konstruktiv so gestaltet, dass sie in Übereinstimmung mit den von STAHL CraneSystems angegebenen Kenngrößen bei Beachtung der Betriebsanleitung sicher betrieben werden können.

Als Steuergerät wird der bewährte 2-stufige Steuerwippschalter SWH 5ex verwendet.

The AS 7ex/Zone 22 programme

The programme of AS 7ex/Zone 22 explosion-protected wire rope hoists supplements the series of SHex/Zone 22 wire rope hoists in the higher working load range.

The AS 7ex wire rope hoists for Zone 22 are designed in such a way that they can be operated safely in accordance with the parameters specified by STAHL CraneSystems and following the operating instructions.

The field-proven 2-step control pendant SWH 5ex is used as control switch.

Программа AS 7ex/ Зона 22

Программа Взрывозащищенных канатных талей AS 7ex/ Зона 22 является дополнением серии Канатных Талей SHex/ Зона 21 в высоком рабочем диапазоне нагрузки.

Канатные тали AS 7ex для зоны 22 спроектированы таким образом, что их можно безопасно эксплуатировать в соответствии с параметрами, указанными STAHL CraneSystems, а также инструкциями по эксплуатации.

В качестве контрольного переключателя используется проверенный на практике двухступенчатый пульт управления SWH 5ex.

GeräteEinstufung

Gerätegruppe II, Kategorie 3D

Equipment classification

Equipment group II, category 3D.

Классификация оборудования

Группа оборудования II, кат. 3D

Explosionsschutz nach EN/IEC

Staub:

- ⊗ II 3D Ex tc IIIC T120°C Dc
- ⊗ II 3D ck T120°C

Explosion protection to EN/IEC

Dust:

- ⊗ II 3D Ex tc IIIC T120°C Dc
- ⊗ II 3D ck T120°C

Взрывозащита по EN / IEC

Пыль :

- ⊗ II 3D Ex tc IIIC T120°C Dc
- ⊗ II 3D ck T120°C

Ausführung

Basis ist der Standardseilzug AS. Die

- Leistungsdaten,
- Hauptabmessungen und
- Gewichte

entsprechen dem "Nicht-Ex-Programm" und sind lieferbar mit dem Hubmotor H73 (siehe Produktinformation "Seilzüge")

Execution

The standard AS wire rope hoist forms the basis.

- Performance data,
- main dimensions and
- weights

correspond to the non-ex programme and the hoists are available with hoist motor H73 (see Product information "Wire rope hoists").

Исполнения

Основой является стандартная канатная таль серии AS

- Данные о производительности,
- основные размеры и
- вес

соответствуют программе взрывозащищенных канатных талей). Тали доступны с двигателями H73. (см. Техническое описание Канатные тали)



**Lieferbare Optionen für AS 7ex/
Zone 22 aus dem AS 7 Standard-
programm**

- Standard-Schützsteuerung
- Sonderanschlussspannungen
- Motor spannungsumschaltbar
- Multicontroller SMC
- Betriebs-Hubendschalter
- Fahrendschalter
- Abdeck- und Hitzeschutzbleche
- Optionale Farbanstriche
- Alternative Fahrgeschwindigkeit bis 32 m/min
- Fremdbelüftung (ATEX)

Auf Anfrage lieferbar:

- Handlüftung der Hubwerksbremse
- Lieferung ohne Überlastsicherung

NICHT lieferbar:

- Standardsteuergerät, nicht ex-geschützt

Steuergerät

- Steuerwippschalter SWH 5ex (siehe Produktinformation "Explosiongeschützte Kran-elektrik").

**Options from the AS 7 standard
programme available for
AS 7ex/Zone 22**

- Standard contactor control
- Off-standard supply voltages
- Multi-voltage motors
- SMC Multicontroller
- Operational hoist limit switch
- Travel limit switches
- Covers and heat protection plates
- Optional paint systems
- Alternative travel speeds up to 32 m/min
- Forced ventilation (ATEX)

Available on request:

- Manual release of hoist brake
- Supply without overload protection

NOT available:

- Standard control pendant, non-explosion-protected

Control pendant

- SWH 5ex rocker-type control pendant (see Product information "Explosion-protected crane electrics").

**Варианты стандартной про-
граммы AS7 для AS7EX / Зона
22**

- *Стандартное управление контактором
- *Нестандартные напряжения питания
- *Многовольтные двигатели
- *SMC Мультиконтроллер
- *Концевой выключатель рабочего подъема
- *Концевой выключатель перемещения
- *Чехлы и теплоизоляционные экраны
- *Дополнительные системы окраски
- *Альтернативные скорости движения до 32 м / мин
- *Поворотная тележка
- *Приводная вентиляция (ATEX)

Доступны по запросу:

- *Дополнительный концевой выключатель на стороне подшипника
- *Ручной выпуск тормоза тали
- *Поставка без защиты от перегруза

Недоступно:

- *Не защищенный от взрывов подвесной пульт управления

Подвесной пульт управления

- *Подвесной пульт управления кнопочного типа SWH 5 (см. Информацию о продукте «Взрывозащищенное электрооборудование крана»).



Subsidiaries

China
Shanghai
Tel +86 21 66083737
Fax +86 21 66083015
infochina@stahlcranes.com

India
Chennai
Tel +91 44 43523955
Fax +91 44 43523957
infoindia@stahlcranes.com

Spain
Madrid
Tel +34 91 4840865
Fax +34 91 4905143
infospain@stahlcranes.com

France
Paris
Tel +33 1 39985060
Fax +33 1 3411818
infofrance@stahlcranes.com

Portugal
Lisbon
Tel +351 21 4447160
Fax +351 21 4447169
ferrometal@stahlcranes.com

United Arab Emirates
Dubai
Tel +971 4 8053700
Fax +971 4 8053701
infouae@stahlcranes.com

Great Britain
Warwickshire
Tel +44 1675 437 280
Fax +44 1675 437 281
infouk@stahlcranes.com

Singapore
Singapore
Tel +65 6268 9228
Fax +65 6268 9618
infosingapore@stahlcranes.com

USA
Charleston, SC
Tel +1 843 7671951
Fax +1 843 7674366
infous@stahlcranes.com

Sales partners

You will find the addresses of over 100 sales partners on the Internet at www.stahlcranes.com under contact.

Presented by



STEPHAN INDUSTRY
195197, г. Санкт-Петербург, пр. Маршала Блюхера, д.12, корп.7, лит А, офис 214
+7 (812) 490-75-48
+7 (495) 649-83-12
info@stephanindustry.ru
www.stephanindustry.ru

➔ www.stahlcranes.com

STAHL CraneSystems GmbH
Daimlerstr. 6, 74653 Künzelsau, Germany
Tel +49 7940 128-0, Fax +49 7940 55665
marketing.scs@stahlcranes.com

Partner of Experts

